31981R1416

PADOMES REGULA (*EURATOM*, EOTK, EEK) Nr. 1416/81 (1981. gada 19. maijs), ar ko groza Regulu (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2290/77 par Revīzijas palātas locekļu atalgojumu un Regulu Nr. 422/67/EEK, Nr. 5/67/*Euratom* par Komisijas priekšsēdētāja un tās locekļu, kā arī Tiesas priekšsēdētāja, tiesnešu, ģenerāladvokātu un tiesas sekretāra atalgojumu

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 78.e pantu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 206. pantu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 180. pantu,

ņemot vērā Līgumu par vienotas Eiropas Kopienu Padomes un vienotas Eiropas Kopienu Komisijas izveidi, un jo īpaši tā 6. pantu,

tā kā jāgroza daži noteikumi regulās par Komisijas, Tiesas un Revīzijas palātas locekļu atalgojumu, lai, cita starpā, koriģētu amatpersonu komandējumu naudas apjomu, noteiktu apgādnieka zaudējuma pabalsta maksimālo apjomu un ieviestu noteikumus par valūtu nominālvērtībām un par pensijām piemērojamiem korekcijas koeficientiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Padomes Regulu (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2290/77 (1977. gada 18. oktobris) par Revīzijas palātas locekļu atalgojumu [1], groza šādi:

1. Regulas 7. panta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"c) uz komandējuma naudu, kas par katru pilnu prombūtnes dienu ir 105 % no tās komandējuma naudas, kas Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumos paredzēta attiecībā uz A 1 kategorijas ierēdņu komandējumiem;".

2. Regulas 16. panta 1. punkta pēdējo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

"Tomēr, ja Revīzijas palātas locekļa nāve iestājas amata pilnvaru laikā, tad:

— apgādnieka zaudējuma pensija atraitnim ir vienāda ar 36 % no pamatalgas, kas saņemta laikā pirms nāves,

— apgādnieka zaudējuma pensija attiecīgā tēva un attiecīgās mātes pirmajam bārenim nedrīkst būt mazāka par 12 % no pamatalgas, kas saņemta laikā pirms nāves. Ja attiecīgajam tēvam un attiecīgajai mātei paliek vairāki bāreņi, tad apgādnieka zaudējuma pensijas kopapjomu vienlīdzīgi dala starp visiem bāreņiem, kam uz pensiju ir tiesības".

3. Regulas 16. pantam pievieno šādu punktu:

"7. Ja pēc Revīzijas palātas locekļa nāves paliek gan atraitnis, gan bāreņi no iepriekšējas laulības vai arī citi tuvinieki, vai ja paliek bāreņi no dažādām laulībām, tad pensijas kopapjomu dala pēc analoģijas ar Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 22., 27. un 28. pantu".

4. Regulas 20. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Šīs regulas 8., 9., 11. un 16. pantā paredzētās summas koriģē pēc koeficienta, ko saskaņā ar Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu 64. pantu un 65. panta 2. punktu piemēro valstij, kuras pilsonību attiecīgo summu saņēmējs ir pierādījis. Ja summu saņēmējs ir pilsonis valstī, attiecībā uz

[1] OV L 268, 20.10.1977., 1. lpp.

kuru koeficients nav noteikts, tad izmanto Beļģijai piemēroto koeficientu. Ievērojot Civildienesta noteikumu 63. panta noteikumus attiecībā uz atlīdzību izmaksām, summas pēc to saņēmēju izvēles izmaksā vai nu viņu pilsonības valsts valūtā, vai viņu dzīvesvietas valsts valūtā, vai arī tās valsts valūtā, kurā atrodas Revīzijas palātas pagaidu mītne; izdarītā izvēle paliek spēkā vismaz divus gadus. Ja ne pirmā, ne otrā no minētajām valstīm nav Kopienas dalībvalsts, tad attiecīgās summas maksā tās valsts valūtā, kurā atrodas Revīzijas palātas pagaidu mītne".

2. pants

Padomes Regulu Nr. 422/67/EEK, Nr. 5/67/*Euratom* (1967. gada 25. jūlijs) par Komisijas priekšsēdētāja un tās locekļu, kā arī Tiesas priekšsēdētāja, tiesnešu, ģenerāladvokātu un tiesas sekretāra atalgojumu ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EOTK, EEK, *Euratom*) Nr. 143/76 ([2]), groza šādi:

1. Regulas 6. panta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"c) komandējuma naudu, kas par katru pilnu prombūtnes dienu ir 105 % no tās komandējuma naudas, kas Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumos paredzēta attiecībā uz A 1 kategorijas ierēdņu komandējumiem;".

2. Regulas 15. panta 1. punkta pēdējo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:

"Tomēr, ja Komisijas vai Tiesas locekļa nāve iestājas amata pilnvaru laikā, tad:

— apgādnieka zaudējuma pensija atraitnim ir vienāda ar 36 % no pamatalgas, kas saņemta laikā pirms nāves,

— apgādnieka zaudējuma pensija attiecīgā tēva un attiecīgās mātes pirmajam bārenim nedrīkst būt mazāka par 12 % no pamatalgas, kas saņemta laikā pirms nāves. Ja attiecīgajam tēvam un attiecīgajai mātei paliek vairāki bāreņi, tad apgādnieka zaudējuma pensijas kopējo apjomu vienlīdzīgi dala starp visiem bāreņiem, kam uz pensiju ir tiesības".

3. Regulas 15. pantam pievieno šādu punktu:

"7. Ja pēc Komisijas vai Tiesas locekļa nāves paliek gan atraitnis, gan bāreņi no iepriekšējas laulības vai arī citi tuvinieki, vai ja paliek bāreņi no dažādām laulībām, tad pensijas kopapjomu dala pēc analoģijas ar Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 22., 27. un 28. pantu."

4. Regulas 19. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Šīs regulas 7., 8., 10. un 15. pantā paredzētās summas koriģē pēc koeficienta, ko saskaņā ar Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumu 64. pantu un 65. panta 2. punktu piemēro valstij, kuras pilsonību attiecīgo summu saņēmējs ir pierādījis. Ja summu saņēmējs ir pilsonis valstī, attiecībā uz kuru koeficients nav noteikts, tad izmanto Beļģijai piemēroto koeficientu.

Ievērojot Civildienesta noteikumu 63. panta noteikumus attiecībā uz atlīdzību izmaksām, summas pēc to saņēmēju izvēles izmaksā vai nu viņu pilsonības valsts valūtā, vai viņu dzīvesvietas valsts valūtā, vai arī tās valsts valūtā, kurā atrodas pagaidu mītne iestādei, kurā viņi strādā; izdarītā izvēle paliek spēkā vismaz divus gadus.

Ja ne pirmā, ne otrā no minētajām valstīm nav Kopienas dalībvalsts, tad attiecīgās summas maksā tās valsts valūtā, kurā atrodas attiecīgās iestādes pagaidu mītne."

3. pants

Šo regulu piemēro no 1981. gada 1. jūnija.

Tomēr neto summām, kas samazinās attiecībā pret tām summām, kuras noteiktas saskaņā ar pašlaik spēkā esošo sistēmu, šo regulu piemēro no 1981. gada 1. decembra. Pēc šā datuma starpību starp neto summām, ko maksā saskaņā ar šo regulu, un tām summām, kas maksātas 1981. gada maijā, katru mēnesi samazina par vienu desmito daļu.

([1]) OV L 187, 8.8.1967., 1. lpp.
([2]) OV L 15, 24.1.1976., 2. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1981. gada 19. maijā

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

D. F. van der MEI